

## **Some Historical Records on the Lyuzu Language in Southwest China**

IKEDA Takumi

Institute for Research in Humanities,

Kyoto University

[ikedata@zinbun.kyoto-u.ac.jp](mailto:ikedata@zinbun.kyoto-u.ac.jp)

The Lyuzu language is one of the Tibeto-Burman languages spoken in Sichuan, China. We have two historical records made by western scholars who explored southwest China in the early 20<sup>th</sup> century. They recorded tens of words under the name of “Menia” language, but I found this was not a record of the Mu-nya language, but they actually recorded the Lyuzu language. On the other hand, we have important historical documents on Tibetan languages recorded during the Qing Dynasty. One of these, a list of Tibetan-Chinese vocabulary (*Xifan yiyu*) also recorded the Lyuzu language which includes 740 words with Chinese characters using their pronunciation. In this report I will discuss the correspondences and differences among these materials and identify the languages in these documents as the Lyuzu language, referring to field data collected by HUANG Bufan and myself.